

Voice of UNS

Ausgabe: September 2017



Vielfalt verbindet.

Eröffnungsveranstaltung

**Samstag, den 23.09.2017
von 11-16 Uhr**

**im Stadthafen
Waren (Müritz)**



Fotos: Stefan Dahlmann



„Über den Tellerrand hinaus - Küche und mehr“

eine kulinarisch kulturelle Reise durch Kostproben ferner Länder

Dienstag, 26.09. 2017

17.00 bis 21.00 Uhr

ÜAZ - Müritz-Akademie

ÜAZ Waren e. V.

Warendorfer Straße 18

17192 Waren

Was erwartet Sie?

- Präsentationen zum Thema „Leben anderswo“:
Syrien mit Nachwan Al Khalaf und
Uganda mit Herrn Wolf-Dieter Milhan
kleines Theaterstück zum Thema Flucht
- Interkulturelle Musik- und Tanzdarbietungen
- Kinderspaß
- kulinarisches Büfett aus verschiedenen Kulturen

Demokratie *leben!*





إحذر خطر التسمم بالفطر (المشروم) !

أكثر من ثلاثين إصابة مميتة نتيجة التسمم بالفطر بين اللاجئين لحد الآن

الأطباء الألمان يحذرون من مخاطر جمع الفطر البري لغرض الأكل. في الأيام القليلة الماضية تسبب أكل الفطر البري في مدينة هانوفر لوحدها بأكثر من ثلاثين إصابة خطيرة جدا. السبب في ذلك هو أنه في المانيا توجد أصناف سامة جدا تشبه في شكلها ولونها أنواعا صالحة للإستهلاك البشري في أنحاء أخرى من العالم. نتيجة لذلك، يقوم اللاجئين عن غير دراية بجمع الفطر البري ومن بينها فطر الأبانيت شديد السمية والذي ليس له طعم منفرد و تبدأ أعراضه بعد ساعات من تناوله مما يجعله شديد الخطورة بشكل خاص.

لذلك نتوجه لكم بنصائح هامة

- عدم جمع الفطر البري بتاتا في حالة عدم الدراية والخبرة بأنواع الفطر البري المحلي.
- صنف الفطر البري ذي الطعم اللذيذ في بلدك الأصلي قد يكون هنا فطرا مميتا.
- في حالة الإشتباه بتسمم نتيجة تناول الفطر البري يرجى الإسراع بالتوجه لأقرب مشفى و من الهام جدا إحضار عينة من الفطر الذي تم تناوله مما يساعد بشكل كبير في تشخيص الحالة وعلاجها.
- ساعد في نشر هذه المعلومة بين المحيطين بك فهذا قد ينقذ حياتهم.



Fotos: Wolf-Dieter Milhan



MORKISWA COMMUNITY SKILLING INSTITUTE

Morkiswa Village, Nagongera Rd, Kisoko Sub-county, Tororo, District
Phone: +256 759 589664
email: admin@morkiswacommunity.com
Mailing address: P.O. Box 803, Tororo, Uganda

Mission:

An empowered community initiative prevailing knowledge and skills to the youth, orphans, women, children, elderly and the less privileged persons in the community.

Goals:

To contribute towards social economic empowerment of youth, orphans, women, children, and the less privileged persons in our community.

Objectives:

1. To facilitate access to formal and informal (tertiary or vocational) education which enhances productivity, adding value to the lives of the community,
2. To educate the public to realize the need and importance of faith and the accepting Jesus Christ as our Lord and Savior,
3. To promote and raise awareness about HIV/AIDS and other sexually related diseases, hygiene, family planning and sanitation, gender equality and human rights.
4. Empower women, and girl child; offer adult education, counseling and career guidance to the students.
5. Promote agricultural activities (poultry, dairy, horticulture, etc, and all related farming projects through practical training.

Francis Okech aus Morkiswa/Uganda in Mecklenburg - Vorpommern (11.09.2017 –18.09.2017)

Thank you

Dear friends in Waren(Müritz),
Good morning Katrin. Good morning everyone!

I wish to convey special thanks to all of you who supported my visit last week. You welcomed me; you took care of me; you gave me where to sleep; you gave me great company and hospitality. I have never been treated so well in my life. My heart has remained in Mecklenburg Vorpommern. I want to be close to all of you as long as I live and the Director of MCSI.

Everything was perfect. Mr. Wolf-Dieter who brought me there is a unique man. He is very kind and very caring and always ready to serve. Katrin, Gebhard, and Angela you have a special man next to you.

I want to keep in a very close touch with all of you and work with all of you my dear friends. You are all welcome to Uganda. In my scarcity, I will do my best to make you happy when you come to Uganda.

Have a very blessed day all of you.

Francis Okech
Executive Director
Morkiswa Community Skilling Institute

مشروع KAUSA

مشروع كاوزا هو وسيطك ، نحن نقدم النصح الشخصي والمعلومات للشباب وأولياء الأمور من ذوي الأصول المهاجرة أو اللاجئين فيما يخص موضوع التدريب المهني . كما أننا نريد دعمك لتحصل على فرصتك في نظام التعليم والتدريب المهني .

قمنا بتشكيل شبكة معلومات مع الشركاء في الشركات والمدارس والمنظمات التي تعنى بشؤون اللاجئين في المنطقة فيما يخص التدريب المهني .

- **كاوزا :** غاية المشروع هو التنسيق والتنظيم مع الشركات على الصعيد المحلي لجذب أكبر عدد من رجال الأعمال وسيدات الأعمال لمساعدة اللاجئين الشباب وذويهم في مجال التدريب المهني وقد بدأ هذا المشروع في مطلع عام 2016 لحث وتوفير فرص أكبر للشباب اللاجئين في مجال التدريب المهني والتعليم المزدوج .

الشركات ورجال الأعمال :

- 1- هل أنت مهتماً لتصبح مدرباً؟
- 2- أأنت بحاجة لمزيد من المعلومات حول نظام التعليم والتدريب المهني في ألمانيا ؟
- 3- هل ترغب بالقيام بتدريب مهني ما في شركتك الخاصة وتبحث عن التلاميذ المناسبين ؟
- 4- أتريد ان تقدم فرصة للعمل أو التدريب كعرض منك للشباب ؟

أولياء الأمور :

- 1- هل تود بتقديم الدعم لإبنتك أو لإبنك فيما يتعلق بإختيار مهنة مناسبة لهم ؟
- 2- أأنت أسئلة حول نظام التعليم والتدريب المهني في ألمانيا ؟
- 3- هل تبحث عن مركز للتواصل يمنحك المزيد من المشورة والنصح ؟

الشباب اللاجئين والمهاجرين :

- 1- هل تود البدء بتدريب مهني ما ؟
- 2- هل سألت نفسك أي المهن تراها مناسبة لك ؟
- 3- هل تبحث عن الدعم في البحث عن مكان مناسب للتدريب المهني ؟

➤ **كاوزا** هو مكتب التنسيق والتدريب للمهاجرين وهو جزء من برنامج التدريب (جوب ستارتر) في المعهد الإتحادي للتدريب المهني .

ويتم تمويل هذا المشروع من قبل الوزارة الإتحادية للتعليم والبحث العلمي والصندوق الإجتماعي الأوروبي . المركز يقدم لكم الدعم على صعيد المنطقة ويجب على كافة تساؤلاتكم فيما يخص موضوع التدريب المهني . يمكنكم الحضور إلينا لمساعدتكم .

ولمزيد من المعلومات يمكنكم زيارة الموقع www.jobstarter.de/KAUSA-Servicestellen

نشوان الخلف

Nachwan Alkhalaf

KAUSA Servicestelle Ihr Ansprechpartner vor Ort

Als KAUSA Servicestelle sind wir Ihre Ansprechpartner vor Ort. Wir beraten und informieren Selbstständige, Jugendliche und Eltern mit Migrationshintergrund sowie junge Flüchtlinge rund um das Thema berufliche Bildung. Wir wollen Sie dabei unterstützen, Ihre Chance im Berufsbildungssystem zu nutzen. Dabei arbeiten wir mit unseren Netzwerk-Partnern aus der Berufsbildung, Unternehmen, Schulen sowie Migrantenorganisationen in Ihrer Region zusammen.

KAUSA

Die bundesweite, Koordinierungsstelle Ausbildung und Migration hat zum Ziel, mehr Unternehmerinnen und Unternehmer mit Migrationshintergrund für die Berufsbildung zu gewinnen, die Ausbildungsbeteiligung von Jugendlichen mit Migrationshintergrund zu erhöhen und Eltern über die berufliche Ausbildung zu informieren. Zudem werden seit 2016 auch junge Flüchtlinge über das duale System informiert und Ausbildungsmöglichkeiten für junge Zugewanderte.

Unternehmerinnen und Unternehmer

Interessieren Sie sich dafür, Ausbildungsbetrieb zu werden?
Benötigen Sie Informationen über das Ausbildungssystem in Deutschland?
Würden Sie gerne in Ihrem Betrieb ausbilden und suchen einen Passenden Jugendlichen für Ihre Ausbildungsstelle?
Möchten Sie jungen Flüchtlingen einen Ausbildungsplatz anbieten?

Eltern

Möchten Sie Ihre Tochter oder Ihren Sohn bei der Berufswahl unterstützen?
Haben Sie Fragen zum Ausbildungssystem in Deutschland?
Suchen Sie eine zentrale Anlaufstelle für eine weitergehende Beratung?

Jung Flüchtlinge und Migranten

Möchten Sie eine Ausbildung beginnen?
Fragen Sie sich, welcher Ausbildungsberuf für Sie der richtige ist?
Brauchen Sie Unterstützung bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz?
KAUSA – Koordinierungsstelle Ausbildung und Migration ist Teil des Ausbil-

dungsstrukturprogramms JOBSTARTER beim Bundesinstitut für Berufsbildung. JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.

Die Servicestelle unterstütze Sie vor Ort und berät Sie bei Ihren Fragen. Kommen Sie zu uns.

Weitere Informationen und den Kontakt vor Ort unter www.jobstarter.de/KAUSA-Servicestellen

Nachwan Alkhalaf

ALLE JAHRE WIEDER... kommt der Ablesedienst



Wenn sich das Jahr dem Ende neigt, stehen die Jahresablesungen für die Heiz- und Betriebskostenabrechnung an. Leider kommt es immer wieder zu kostenpflichtigen Dritterminen oder Missverständnissen in der Terminplanung.

Um bei der nächsten Jahresablesung Irrtümer und Missdeutungen zu vermeiden, erfahren Sie hier, wie der Ableseservice geplant ist:

1. Der Ablesetermin wird rechtzeitig über einen Aushang angekündigt.
2. Am Ablesetag wird der Ableser von unten nach oben alle Wohnungen abgehen.
3. Der Ableser wird nicht noch einmal zurückgehen, wenn Mieter nicht anzutreffen waren. Es wird dann einen Zweittermin geben.

4. Auch wenn auf dem Aushang eine Zeitspanne von 2 Stunden angegeben ist, bitten wir Sie, ab Beginn dieser Zeitspanne vor Ort zu sein, bis Ihre Zähler abgelesen wurden.

.....
Hier noch einige Tipps, damit die Ablesungen ungehindert und kostenfrei ablaufen können:
.....

- > Sollten Sie zu dem ersten oder zweiten Termin nicht anwesend sein, beauftragen Sie bitte Familienmitglieder, Freunde, Nachbarn oder eine andere Person Ihres Vertrauens, um den Ablesern den Zugang zu Ihrer Wohnung zu ermöglichen.
- > Sorgen Sie bitte für freizugängliche Heiz- und Wasserzähler. Bitte hängen Sie Spiegelschränke vor den Zählern ab oder räumen Möbel im Vorfeld bei Seite.

- > Aus versicherungstechnischen Gründen dürfen die Ablesedienste keine Möbel usw. entfernen

Bitte bedenken Sie, dass die Ablesedienste mehrere tausende Wohnungszähler innerhalb kürzester Zeit erfassen müssen. Ein Abweichen von der strikten Terminplanung ist daher nicht möglich. Sollten Sie den Termin nicht wahrnehmen können, brauchen Sie den Ablesedienst darüber nicht zu informieren. Die Termine können nicht verändert werden.

Ein individueller Drittermin ist kostenpflichtig und wird Ihnen in Rechnung gestellt. Bitte versuchen Sie auch in Ihrem Interesse die Ablesung am ersten Termin zu ermöglichen. Für Ihre Kontrolle empfehlen wir Ihnen ebenfalls die Ablesung vorzunehmen und die Zählerstände zu notieren.



WIR STELLEN VOR:

Die Firma Lippert ist bereits seit 2014 von der Abrechnungsfirma Minol beauftragt die Jahresablesungen durchzuführen. Vielen Mietern ist Herr Lippert und sein Mitarbeiter bereits bekannt. Für den Abrechnungsdienst Techem ist die Firma mit den Jahresablesungen betraut.

IHRE ANSPRECHPARTNER

Minol Messtechnik
Service Station Lippert

Maik Lippert
Specker Straße 78 · 17192 Waren (Müritz)
Tel. 03991 - 66 30 69
Mobil. 0171 - 270 14 68



www.minol.de

Impressum

Voice of UNS - Die Zeitung für Integration

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken und Texte liegen – soweit nicht anders vermerkt – beim ÜAZ.

Herausgeber:

ÜAZ – Überregionales
Ausbildungszentrum Waren e. V.
Warendorfer Straße 18
17192 Waren (Müritz)

Verantwortlicher Redakteur (V. i. S. d. P.):

Wolf-Dieter Milhan
Lloydstraße 4
17192 Waren (Müritz)
wolf-dieter.milhan@t-online.de
+49 (0) 3991 668184
+49 (0) 1726467902

Erscheinungsweise:

monatlich, kostenlose Verteilung an Flüchtlinge
und Migranten in den entsprechenden
Einrichtungen.

Auflage: 200 Exemplare

Satz und Druck: ÜAZ-Druck-
und Medienzentrum

Gefördert durch:



ÜBERREGIONALES
AUSBILDUNGSZENTRUM
WAREN e. V.



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit
Neubrandenburg



Ausgabe auch auf den Internetseiten ÜAZ, Stadt Waren, Müritz Hilft, Ridato.de